

爵士樂·趣
ALL THIS
JAZZ

爵士樂·趣

ALL THIS JAZZ

爵士樂是一種與別不同的音樂類型，無論樂手還是聽眾都會著迷於其自由

即興的魅力，因為旋律可以在演奏或演唱的那一刻即興創作。這種以搖擺節奏為特色的音樂起

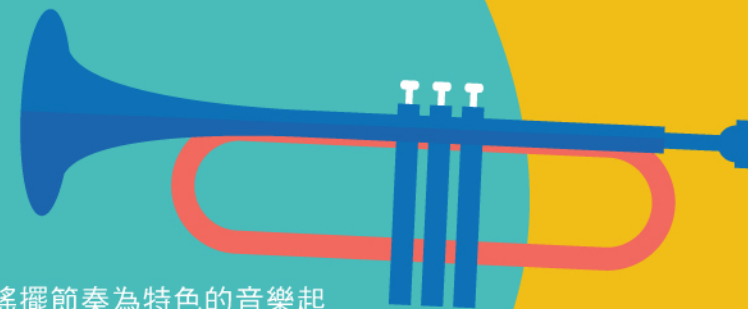
源於20世紀初美國南部的非裔美國人社區，由藍調和古巴樂曲等多種音樂風格發展而成，

「爵士」之名的由來已無從知曉，很可能是19世紀流行的一個俚語，有活力、精神和勇氣之意。

爵士樂誕生於新奧爾良，然後迅速發展並風靡全美國，來到了紐約，紐約自此成為世界爵士之都。爵士樂糅合了歐洲音樂的和聲和非洲音樂的節奏，很快就席捲全球，並與其他文化交融，衍生出不同的流派。我們現在就帶領聲嚶級的小觀眾去發現在過去和當下讓爵士樂變得精彩的一些動聽噪音！

Jazz is a musical genre like no other. What makes it so cool and appealing for musicians and audiences alike is its free improvising spirit, allowing the tunes to be created in the very moment they are played or sung. This swinging music style was born in the South of the USA in the early 20th Century amongst the African-American community. Stemming from a bunch of other musical genres, from the blues to Cuban rhythms, no one really knows where the word jazz came from. It was likely a slang word used in the 19th Century meaning energy, spirit and courage.

We do know though, that this new music took its first steps in New Orleans from where it quickly evolved and spread across the USA, arriving to the city of New York, which became the jazz capital of the world. Blending European harmony and African rhythmic tradition, jazz quickly conquered the globe and was embraced by plenty of other cultures, resulting in a myriad of styles. We take boys and girls at the Singing Club to discover some of the amazing voices that made, and still make, jazz such an exciting sound!



多美好的路易·阿姆斯壯

What a wonderful Louis Armstrong (1901 – 1971)

“ 即興演奏第一人 ”
The first voice improviser

路易·阿姆斯壯於20世紀初出生在被譽為爵士樂搖籃的美國新奧爾良市，是當時其中一位最具影響力的音樂人。他一開始在街頭唱歌賺取零用錢，直至11歲時，因於除夕夜朝天開槍而在懲教所服刑期間才接受正統的音樂訓練，真頑皮！偏偏在那個地方，他學會了吹奏號角和短號這兩種與小號相似的銅管樂器。他以創新的風格演唱和吹奏小號，令爵士樂耳目一新，將聽眾的注意力由樂隊或樂團轉移到獨奏樂手身上。此外，路易·阿姆斯壯還因首創「scat（擬聲唱法）」的技巧而備受讚譽。這是一種演唱時不唱出字詞，而是發出「doo-be-bop-doo」等模仿樂器聲音的演唱方法，他也因此被譽為爵士樂搖擺韻味的始祖之一。

Born at the turn of the 20th Century in New Orleans, the American city known as the birth place of jazz, Louis Armstrong was one of the most influent musicians of that time. He started singing in the streets for spare change and didn't receive any formal musical training until the age of 11 while doing time in a correctional facility for having fired a pistol on New Year's Eve. What a naughty boy! But that's exactly where he learned how to play bugle and cornet, two brass instruments similar to the trumpet! His innovative style of singing and playing the trumpet transformed this musical genre, shifting attention from the band or orchestra to the performance of an individual musician. Besides, Armstrong is credited for having introduced a technique that became known as scat, that is singing without using words, making sounds such as "doo-be-bop-doo", labeling him as one of the creators of the swing feel!



靈魂歌手比莉·哈樂黛

Billie Holiday sings the blues (1915 – 1959)

“暱稱「黛夫人(Lady Day*)」，但多於晚上獻唱
Nicknamed Lady Day, she actually sang mostly at night”

比莉·哈樂黛本名埃莉諾·哈里斯，1915年生於美國費城，1928年，她移居紐約並在哈林區夜總會找到一份歌手的工作，自此她的人生徹底改寫。她那短暫的歌唱生涯從1930年代開始至1950年代結束，期間一直被公認為最動人的爵士美聲之一。比莉·哈樂黛雖然從未接受過正統的音樂訓練，但憑著敏銳的音樂直覺，自創了一種能夠觸動靈魂的獨特唱腔。在歌唱生涯中，她推出了12張錄音專輯和38首單曲，更被視為當時身價最高的歌手之一。演唱時，她習慣將頭輕微後仰，經常戴著她標誌性的梔子花頭飾，甚是迷人！

Born Elinore Harris in 1915, in Philadelphia, USA, Billie Holiday was considered one of the most genuine jazz voices throughout a relatively short career that lasted from the 1930's through the decade of 1950. Her life would change forever in 1928, when she moved to New York and found a job at a Harlem night club. Inspired by a sharp musical instinct, Holiday developed a deeply moving and original style, despite having no formal musical training. During her career she released 12 studio albums, 38 singles and was considered one of the highest payed performers of that time. She always sang with her head slightly tilted back, often wearing her trade mark white gardenias in her hair. So charming she was!



* “Day”之中文意思為日間



無可替代的艾拉·費茲潔羅

Ella Fitzgerald, the amazing (1917- 1996)

“ 爵士樂第一夫人 ”

America's finest female voice ”

艾拉·費茲潔羅由1930年代中開始演唱，至1990年代初為止，歌唱生涯超過半世紀，是當時全美國最受歡迎的爵士女歌手。她擁有一把多變、音域廣闊的不老聲線，能夠演繹歌謠、甜美爵士曲風，更可模仿出樂隊每個樂器的聲音。年輕時的她靠著在紐約哈林區街角唱歌跳舞維生，其後與艾靈頓公爵、貝西伯爵和法蘭·仙納杜拉等所有爵士音樂大師合作過，更贏得13個格林美獎並錄製逾200張專輯，音樂成就非凡！艾拉·費茲潔羅憑著她高超的擬聲唱法（一種不唱出字詞的即興歌唱技巧），創下全球唱片銷量超過四千萬張的佳績。

With a career that spanned over half a century, from the mid-1930s to the early 90s, Ella Fitzgerald was the most popular female jazz singer in the USA. Owner of a flexible, wide-ranging and ageless voice, she could sing ballads, sweet jazz and imitate every instrument in a band. Young Ella began earning a living by singing and dancing on Harlem's street corners. Later on, besides having worked with all the greatest jazz names, from Duke Ellington to Count Basie and Frank Sinatra, she earned 13 Grammy awards and recorded over 200 albums. That's a lot of music! Ella's thrilling mastery of scat singing, an improvising technique that does not use words, sold more than 40 million copies around the world.



© Barbara Alca



爵士公主黛安娜·克瑞兒

Jazz princess Diana Krall (1964)

“ 最酷的鋼琴彈唱歌手之一 ”
One of the coolest piano-playing singers

黛安娜·克瑞兒生於加拿大，是一位知名的音樂人，憑藉醇厚的低音和優雅的鋼琴演奏自1990年代起在全球備受好評。她自小開始彈奏古典鋼琴，加入教堂的唱詩班期間，在家中聽她父親收藏的唱片時喜歡上了爵士樂。在演唱會上，她經常演唱由流行音樂至巴薩諾瓦等各種不同節奏的歌曲。屢獲格林美獎的她在樂壇很活躍，巡迴演唱會排得很滿，而且經常錄製新歌，為樂迷帶來驚喜。如果未有機會聽她現場演唱，不用擔心，大家可以在Youtube一睹為快。黛安娜·克瑞兒更育有一對漂亮的雙胞胎，丈夫是數年前曾經在澳門文化中心舉行過音樂會的英倫流行巨星埃爾維斯·科斯特洛。

Born in Canada, Diana Krall is a well-known musician whose smooth contralto voice (meaning she can hit the lowest notes) and elegant piano playing has been praised around the world since the 1990s. Krall started playing classical piano at a young age and was a church chorister who discovered jazz at home, listening to her father's record collection. In her concerts she often sings a variety of rhythms, from pop to

bossa nova tunes. The Grammy-winning jazz singer is very active with a busy tour schedule and is always surprising fans with new recordings. If you never had a chance to see her singing live don't worry, Krall has plenty of videos posted on Youtube! You probably didn't know she is a mother of two beautiful twins and married to Elvis Costello, a British pop star who played at CCM just a few years back.



迷人的米高·布雷

Michael Bublé's new classic charm (1975)

“ 令爵士經典曲重返流行音樂榜 ”

Bringing jazz standards back to pop charts ”

同樣出生於加拿大的米高·布雷，在父親舊唱片收藏的薰陶和祖父的支持下，自小就對爵士等音樂抱有熱忱。2000年，他在加拿大前首相女兒的婚禮上獻唱時，被介紹給一位屢獲大獎的音樂製作人，三年後，他出道的同名專輯贏得獎項，自此開啟了他蜚聲國際的歌唱事業。現時的他既是一名實力唱將，亦是四個孩子的父親，把時間都投放在家庭和演出上，演唱會場場爆滿。有趣的是，他在成名之前曾經是一名漁夫！

Also born in Canada, Michael Bublé's passion for jazz, and music in general, was triggered at an early age, thanks to his father's old record collection and with his grandfather's support. In 2000 he sang at the wedding of the daughter of a former Canadian prime minister where he was introduced to an award-winning music producer. Three years later, his debut self-titled album earned him an award, launching an incredible international career behind the microphone. At present, the smooth singer, and father of four, divides his time between family, sold out music arenas and other concert venues. Interestingly, before becoming famous, Bublé has worked as a fisherman!



盡顯個性的趙可

Coco Zhao's exuberance (1978)

“ 中國爵士好聲音 ”
Chinese jazz's showman

中國當然也有優秀的爵士歌手。被譽為中國最具創意的爵士人聲，趙可自1990年代出道以來已縱橫樂壇相當長一段時間。這位上海爵士音樂家的演唱足跡遍佈全球，曾於今年二月踏上澳門文化中心的舞台。趙可憑藉細膩的聲線和獨特的舞台魅力，令廣大觀眾如癡如醉，更以擅長將中西音樂傳統、舊上海曲調和爵士元素完美融合而著稱，充分體現了爵士樂能夠與時並進，超越文化和地域界限！

Great vocalists can also be found in China. Hailed as one of most creative voices in the country, Coco Zhao has been singing for quite a while now, since he debuted in the 1990's. Based in Shanghai, the jazzist has played in many venues around the globe, and is scheduled to hit Macao Cultural Centre's stage in February. Enchanting a wide range of audiences with a suave voice and unique stage presence, he became best-known for mastering a fusion between Eastern and Western musical traditions, blending old Shanghainese tunes with jazzy flavours. Zhao is the living proof that jazz may evolve and adapt itself to any culture, anywhere!



新聲奪人的薩瑪拉·喬伊

The freshness of Samara Joy (1999)

“ 風華正茂的聲音 ”
Young voices can swing

年僅24歲的薩瑪拉·喬伊是一位嶄露鋒芒的新星。早在2019年一場歌唱比賽中，她憑藉獨特的煙嗓和舞臺魅力征服了現場觀眾而勝出。喬伊成長於紐約布朗克斯區的一個音樂世家，祖父母曾領導福音唱詩班（福音音樂是基督教音樂的一個流派），受其薰陶之下，喬伊現已成為一位格林美獎得獎歌手。她不僅在全球各地的爵士俱樂部、音樂節和舞臺大放異彩，最近更成為電視清談節目的常客，為更多觀眾帶來驚喜。喬伊精彩的 TikTok 視頻走紅後，她那融合古典與現代的獨特音樂風格便得到更多人的留意和賞識。現在就快去看看，她太酷了！

At only 24, young singer Samara Joy is a star on the rise. Her smoky voice and captivating energy first conquered a live audience in 2019 when she won a singing contest. Joy grew up in the Bronx, New York, around a supportive musical family. Inspired by her grand-parents, who used to lead a gospel group (a choir singing Christian songs at church), she is already a Grammy Award winner. Besides dazzling crowds with her skilful presence in jazz clubs, festivals and stages across the globe, these days Joy stuns even bigger audiences as a frequent TV talk-show guest. In fact, her unique classic-meets-modern style burst onto the wider jazz scene after her amazing TikTok videos became viral! Go check it now, she is so cool!

